

Camry



CR 8052

(GB) user manual

(F) mode d'emploi

(P.) manual de serviço

(LV) lietošanas instrukcija

(RO) Instrucțiunea de deservire

(HU) felhasználói kézikönyv

(GR) οδηγίες χρήσεως

(MK) Упатство за корисникот

(SLO) navodila za uporabo

(D) bedienungsanweisung

(E) manual de uso

(LT) naudojimo instrukcija

(EST) kasutusjuhend

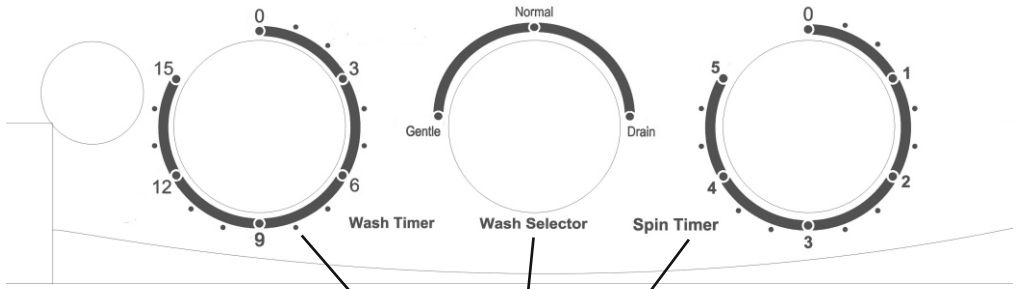
(BIH/HR) upute za rad

(CZ) návod k obsluze

(RUS) инструкция обслуживания

(NL) handleiding


(PL) instrukcja obsługi



SAFETY CONDITIONS - IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE
PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 230V, ~50Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA.
Contact professional electrician in this matter.

 15. Do not use the device near water, eg. in the shower, tub or over the sink with water.

16. When the device is used in the bathroom, after using it, remove the plug from the outlet, as the proximity of water presents a risk, even when the unit is turned off.

17. Do not hold the device or power supply with wet hands .
18. Do not leave plugged device power supply unattended.
19. Device should be placed in a ventilated, dry place indoors. Store away from direct sunlight.
20. Do not wash clothes that contain alcohol, petrol or organic solvents.
21. Do not pour water on the control panel with timer to avoid electric shock.

DESCRIPTION OF THE DEVICE

- | | |
|------------------------|---------------------|
| 1. Water inlet opening | 2. Washing timer |
| 3. Washing chamber lid | 4. Spin timer |
| 5. Washing chamber | 6. Drain hose |
| 7. Water supply hose | 8. Protective cover |
| 9. Spin lid | 10. Selector knob |
| 11. Spin chamber | |

PREPARATION OF THE APPLIANCE

1. The washing machine should be placed on a stable and flat surface (the maximum permissible inclination angle is 2°, in other case the washing machine should be moved to a different place). To avoid noise while operating, the distance between the washing machine and the wall must be larger than 5cm.

WASHING

1. Before washing, check whether the drain hose (6) is in the top position to prevent water outflow. Hose (7) is used to connect the water inlet opening (1) with a tap. Connect the hose to the water tap. Open the lid of the washing chamber (3). Empty pockets of clothes. Insert the clothes to the washing chamber (5). Fill the washing machine with hot water with temperature of not more than 50 ° C to the upper limit of the scale. Water may also be poured by the machine lid (3). Add appropriate amount of washing powder. Close the cover (3).
2. Connect the machine to a grounded power outlet. Set the selector knob (10) NORMAL (normal wash - longer washing cycles, for larger clothes) or GENTLE (delicate wash - shorter washing cycles, for smaller clothes and delicate fabrics). Set the washing machine timer (2) on the desired time by turning the knob to the right. Washing starts. If you want to interrupt the program before the end of the set time, turn the timer to the left to switch off the machine and remove mains plug with dry hand.
3. After finish of washing let the dirty water leave the washing machine using drain hose (6) and putting it into drains or capacious vessel. Switch programming knob (10) to the position DRAIN.

SPINNING

1. The washed and rinsed clothes put into the spin chamber (9). Close the protective cover (8). Close the spin lid (9). Set the spin time by turning the timer (4) to the right. Spinning can be stopped by turning the timer (4) to the left to position 0.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Disconnect the plug from the socket and leave the washing machine to cool.
2. Wipe the lids and the outside of the washing machine with a damp cloth or a sponge with a small amount of dishwashing liquid.
3. Do not clean with steel wool or caustic agents.
4. Wipe the inner part of the tub dry.

TECHNICAL DATA

Supply voltage: 230V ~ 50Hz
 Washing power: 230W
 Spin power: 135W
 Washing capacity: 3kg
 Spin capacity: 1kg

Device is made in class I of insulation.
 Device is compliant with EU directives:
 Low voltage directive (LVD)
 Electromagnetic compatibility (EMC)
 Device marked CE mark on rating label



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

DEUTSCH

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 230 V - 50 Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle

Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.

5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.

6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. **NIEMALS** am Kabel ziehen.

7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.

8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.

9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.

10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.

11. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.

12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.

13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.

14. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.



15. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser gebraucht werden, z.B. weder in der Dusche, noch in der Wanne oder über dem Waschbecken mit Wasser.

16. Wenn das Gerät im Badezimmer benutzt wird, soll man nach seinem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose ziehen, weil die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

17. Fassen Sie das Gerät oder den Netzteil mit nassen Händen nicht an.

18. Das Gerät oder der [Netzteil] dürfen nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen gelassen werden.

19. Das Gerät soll an einem gut belüfteten, trockenen Platz im Innenraum gestellt werden. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

20. In der Waschmaschine keine Kleidung waschen, die Alkohol, Benzin oder organische Lösungsmittel enthält.

21. Gießen Sie kein Wasser auf das Bedienfeld mit dem Timer, um den Stromschlag zu vermeiden.

GERÄTEBESCHREIBUNG:

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Wasserzuleitung | 2. Waschmaschine-Timer |
| 3. Waschmaschine-Deckel | 4. Wäscheschleuder-Timer |
| 5. Waschammer | 6. Ablaufschlauch |
| 7. Zulaufschlauch | 8. Schutzdeckel |
| 9. Wäscheschleuder-Deckel | 10. Programmauswahlknopf |
| 11. Schleuderkammer | |

VORBEREITUNG DES GERÄTS

1. Die Waschmaschine soll auf einer festen und flachen Oberfläche gestellt werden (der maximal zulässige Neigungswinkel beträgt 2 °, sonst soll die Waschmaschine an eine andere Stelle verschoben werden). Der Abstand zwischen der Waschmaschine und der Wand soll größer als 5 cm sein, um einen übermäßigen Lärm zu vermeiden.

WASCHEN

1. Vor der Wäsche kontrollieren Sie, ob der Ablaufschlauch (6) sich in der oberen Position befindet, die den Auslauf des Wassers verhindert. Der Schlauch (7) dient zur Verbindung der Wasserzuleitung (1) mit dem Wasserhahn. Öffnen Sie den Waschmaschine-Deckel (3). Leeren Sie die Taschen der Kleidung. Legen Sie die Kleidung in die Waschkammer (5). Füllen Sie die Waschmaschine mit heißem Wasser mit einer Temperatur von nicht mehr als 50 ° C bis zur oberen Grenze der Markierung. Das Wasser kann auch durch den Waschmaschine-Deckel (3) gegossen werden. Geben Sie die entsprechende Menge des Waschlösungsmittels ein. Schließen Sie den Deckel (3).
2. Schließen Sie die Waschmaschine an eine geerdete Steckdose an. Stellen Sie den Programmauswahlknopf (10) in die Position NORMAL (Normalwäsche- längere Waschzyklen, für größere Kleidung bestimmt) oder GENTLE (Feinwäsche – kürzere Waschzyklen, für kleinere Kleidung und empfindlichen Stoffen bestimmt) ein. Stellen Sie den Waschmaschine-Timer (2) auf die gewünschte Zeit, indem Sie den Drehknopf nach rechts drehen. Die Wäsche beginnt. Wenn Sie die Wäsche vor Ende der eingestellten Zeit unterbrechen wollen, drehen Sie den Timer nach links bis die Waschmaschine ausgeschaltet wird und ziehen Sie mit der trockenen Hand den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
3. Nach der Wäsche lassen Sie das Schmutzwasser aus der Waschmaschine ab, indem Sie den Ablaufschlauch (6) in Kanalisation oder in ein geräumiges Gefäß senken. Stellen Sie den Programmauswahlknopf (10) in die Position DRAIN um.

SCHLEUDERN

1. Die gewaschene und gespülte Kleidung legen Sie in die Schleuderkammer (9). Schließen Sie den Schutzdeckel (8). Schließen Sie den Wäscheschleuder-Deckel (9). Stellen Sie die Schleuderzeit ein, indem Sie den Timer (4) nach rechts drehen. Durch Drehen des Wäscheschleuder-Timers (4) nach links in die Position 0 kann das Schleudern gestoppt werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Wischen Sie den Deckel und den äußeren Teil mit einem sauberen Tuch oder Schwamm mit kleiner Menge von Spülmittel ab.
3. Reinigen Sie nicht mit der Stahlwolle oder mit ätzenden Mitteln.
4. Den inneren Teil des Geräts wischen Sie trocken ab.

TECHNISCHE DATEN:

- | | |
|---|------------|
| 1. Versorgungsspannung: | 230V ~50Hz |
| 2. Waschleistung: | 230W |
| 3. Schleuderleistung: | 135W |
| 4. Maximale Ladungskapazität der Waschmaschine: | 3.0kg |
| 5. Maximale Ladungskapazität der Wäscheschleuder: | 1.0kg |

Das Gerät wurde in Isolierklasse I hergestellt.
Das Gerät ist mit den Voraussetzungen folgender Richtlinien übereinstimmend.
Elektrische Niederspannungsgeräte (LVD)
Elektromagnetische Kompatibilität (EMC)
Das Produkt mit CE auf dem Leistungsschild bezeichnet.



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

FRANÇAIS

CONSIGNES DE SECURITE

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR

En cas d'utilisation dans des buts commerciaux, les conditions de garantie changent.

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabriquant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.

2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.

3. L'appareil se branche uniquement à une prise 230 V ~ 50 Hz. Afin d'augmenter la

sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.

4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.

5. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou par des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil. Si cela s'effectue sous surveillance d'une personne responsable de la sécurité ou qu'ils ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques afférents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces activités sont surveillées.

6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.

7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.

8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).

9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.


10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.

11. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).

12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

13. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.

14. Pour assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant différentiel résiduel n'excédant pas 30 mA. À cet égard, il faut contacter un électricien qualifié.

 15. Ne pas utiliser l'appareil près de l'eau, p. ex. : dans la douche, dans la baignoire ou au-dessus du lavabo avec de l'eau.

16. Lorsque l'appareil est utilisé dans la salle de bain, après l'avoir utilisé, retirer la fiche de la prise, car la proximité de l'eau présente un risque, même lorsque l'appareil est éteint.

17. Ne tenir ni l'appareil ni l'alimentation avec les mains mouillées.

18. Ne laisser ni l'appareil ni l'alimentation raccordés au secteur sans surveillance.

19. L'appareil doit être placé dans un endroit aéré et sec à l'intérieur. Tenir à l'écart de la lumière solaire directe.

20. Ne pas laver en machine des vêtements qui contiennent de l'alcool, de l'essence ou des solvants organiques.

21. Ne pas verser de l'eau sur le panneau de commande avec minuterie pour éviter un choc électrique.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Arrivée d'eau | 2. Minuterie de la machine à laver |
| 3. Couvercle de la machine à laver | 4. Minuterie de l'essoreuse |
| 5. Compartiment de lavage | 6. Tuyau de vidange |
| 7. Tuyau d'arrivée d'eau | 8. Couvercle de protection |
| 9. Couvercle de l'essoreuse | 10. Sélecteur rotatif du programmeur |
| 11. Compartiment de l'essoreuse | |

PRÉPARATION DE L'APPAREIL

1. La machine à laver doit être placée sur une surface plane et stable (l'angle d'inclinaison maximal autorisé est de 2 °, sinon la machine doit être déplacée vers un autre emplacement). La distance entre la machine à laver et la paroi doit être supérieure à 5 cm, afin d'éviter un bruit excessif.

LAVAGE

- Avant de commencer le lavage, vérifiez que le tuyau de vidange (6) est placé dans la position supérieure empêchant l'écoulement de l'eau. Le tuyau (7) sert à relier l'arrivée d'eau (1) avec un robinet. Ouvrir le couvercle de la machine à laver (3). Videz les poches de vêtements. Placez les vêtements dans le compartiment de lavage (5). Versez dans la machine à laver de l'eau chaude ayant une température non supérieure à 50 ° C jusqu'au niveau de la limite supérieure de l'échelle. L'eau peut également être versée par le couvercle de la machine (3). Versez la quantité appropriée de poudre à laver. Fermez le couvercle (3).
- Branchez la machine sur une prise avec terre. Réglez le sélecteur rotatif du programmeur (10) en position NORMAL (lavage normal – des cycles de lavage plus longs, conçu pour les vêtements plus grands) ou GENTLE (lavage délicat – des cycles de lavage plus courts, conçu pour les petits vêtements et tissus délicats). Réglez la minuterie de la machine à laver (2) sur un temps souhaité en tournant le sélecteur vers la droite. Le lavage va commencer. Si vous voulez interrompre le lavage avant la fin du temps programmé, tournez la minuterie à gauche jusqu'à éteindre la machine à laver et retirez la fiche du secteur avec la main sèche.
- Une fois le lavage terminé, vidangez l'eau sale de la machine à laver, en mettant le tuyau de vidange (6) dans une canalisation ou un récipient volumineux. Faites tourner le sélecteur rotatif de programmation (10) en position DRAIN.

ESSORAGE

1. Passez les vêtements lavés et rincés dans le compartiment de l'essoreuse (9). Fermez le couvercle de protection (8). Fermez le couvercle de l'essoreuse (9). Réglez le temps d'essorage en tournant la minuterie (4) vers la droite. L'essorage peut être arrêté en tournant la minuterie de l'essoreuse (4) vers la gauche jusqu'à la position 0.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir l'appareil.
- Essuyez le couvercle et la partie extérieure avec un chiffon propre et humide ou une éponge avec un peu de liquide vaisselle.
- Ne pas nettoyer avec de la laine d'acier ou des agents caustiques.
- Essuyez à sec la partie intérieure de l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- | | | |
|--|------------|---|
| 1. Tension d'alimentation: | 230V ~50Hz | |
| 2. Puissance de lavage : | 230 W | L'appareil de le I classe d'isolation électrique. |
| 3. Puissance d'essorage | 135 W | L'appareil est conforme aux exigences des directives: |
| 4. Capacité maximale de la machine à laver : | 3,0 kg | Appareil électrique basse tension (LVVD) |
| 5. Capacité maximale de l'essoreuse : | 1,0 kg | Compatibilité électromagnétique (EMC) |
| | | Produit marqué CE sur la plaquette signalétique. |



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

ESPAÑOL

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDENLAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.

2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.

3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 230 V ~ 50 Hz. Para

umentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.

4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.

5. ADVERTENCIA: Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.

7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.

8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).

9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.

10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.

11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.

12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.

13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.

14. Para garantizar mayor seguridad, es recomendable instalar el interruptor diferencial (RCD) de corriente diferencial nominal que supere 30 mA, en el circuito eléctrico. Para ello, es necesario consultar al electricista.



15. No se puede usar el equipo cerca de agua, p.ej.: ducha, bañera ni debajo del lavabo con agua.

16. Cuando el equipo se usa en el cuarto de baño, después de usarlo, retirar el enchufe de la toma, dado que la proximidad de agua constituye un riesgo también cuando el equipo está apagado.

17. No tocar el equipo ni el alimentador con manos mojadas.

18. No se puede dejar el dispositivo ni el alimentador conectados a la corriente sin supervisión.

19. El equipo debe encontrarse en un lugar seco y ventilado en el cuarto, protegido de la luz solar.

20. En la máquina no puede lavarse ropa que contenga alcohol, gasolina ni disolventes orgánicos.

21. No verter agua en el panel de mando con temporizador para evitar choques eléctricos.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Acometida de agua | 2. Temporizador de la lavadora |
| 3. Tapa de la lavadora | 4. Temporizador de la centrifugadora |
| 5. Cámara de lavado | 6. Manguera de salida |
| 7. Manguera de entrada | 8. Tapa de protección |
| 9. Tapa de la centrifugadora | 10. Botón del programador |
| 11. Cámara de la centrifugadora | |

PREPARACIÓN DEL EQUIPO

1. La lavadora debe encontrarse en una superficie estable y plana (ángulo máximo de inclinación permitido es de 2°, en otro caso, la lavadora deberá ubicarse en otro lugar). La distancia entre la lavadora y la pared debe ser superior a 5 cm a fin de evitar ruido excesivo.

LAVADO

- Antes de lavar compruebe si la manguera de salida (6) se encuentra en la posición superior que impida la salida de agua. La manguera (7) sirve para evacuar agua (1). Abra la tapa de la lavadora (3). Remueva todo de los bolsillos de las prendas. Meta las prendas en la cámara de lavado (5). Vierta el agua caliente en la máquina, de temperatura no superior a 50°C, hasta el nivel máximo del medidor. Se puede verter el agua también por la tapa de la lavadora (3). Eche el detergente en polvo. Cierre la tapa (3).
- Conecte la lavadora a la toma de alimentación con tierra. Coloque el botón del programador (10) en la posición NORMAL (lavado normal – ciclos más largos de lavado, para prendas mayores) o GENTLE (lavado delicado – ciclos más cortos de lavado, para prendas más pequeñas y tejidos delicados). Ajuste el temporizador de la lavadora (2) para el tiempo deseado girando el botón a la derecha. El lavado empieza. Si quiere parar el lavado antes de vencido el tiempo programado, gire el temporizador a la izquierda hasta que la lavadora se apague y retire, con la mano seca, el enchufe de la toma de corriente.
- Una vez terminado el lavado, descargue el agua sucia de la lavadora bajando la manguera de salida (6) al desagüe o a un recipiente grande. Coloque el botón de programación (10) en la posición DRAIN.

CENTRIFUGADO

1. Meta las prendas lavadas y aclaradas en la cámara de la centrifugadora (9). Cierre la tapa de protección (8). Cierre la tapa de la centrifugadora (9). Ajuste el tiempo girando el temporizador (4) a la derecha. Se puede parar el centrifugado girando el temporizador de la centrifugadora (4) a la izquierda, en la posición 0.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Retire el enchufe de la toma y deje el equipo para que se enfríe.
- Limpe la tapa y la parte externa con un trapo / esponja limpio y humedecido con un poco de detergente.
- No limpie con lana de acero ni agentes agresivos.
- Seque bien la parte interna del equipo.

DATOS TÉCNICOS

1. Tensión de la alimentación:	230V ~50Hz	Este aparato está fabricado con aislamiento de la clase I.
2. Potencia de lavado:	230W	El aparato cumple requisitos de las directivas:
3. Potencia de centrifugado:	135W	Equipo eléctrico de baja tensión (LVD)
4. Capacidad máx. de la lavadora:	3.0kg	Compatibilidad electromagnética (EMC)
5. Capacidad máx. de la centrifugadora:	1.0kg	Posee la marca CE en la placa nominal



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

PORTUGUÊS

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO. Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

- Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
- O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
- O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
- Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo.

Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.

5. **ADVERTÊNCIA:** O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.

6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. **NÃO** tirar para si o cabo de alimentação.

7. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.

8. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).

9. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.


10. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico. O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.

11. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha eléctrica, queimador a gas, etc.

12. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.

13. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes

14. Para garantir maior segurança, no circuito eléctrico, é recomendável instalar o interruptor diferencial (RCD) de corrente diferencial nominal que não exceda 30 mA. Para fazê-lo, é preciso consultar um electricista.

 15. Não se pode utilizar o equipamento perto de água, p.ex.: ducha, banheira nem abaixo da pia com água.

16. Quando o equipamento for utilizado no banho, depois da sua utilização, remover o plugue da tomada, pois a proximidade de água constitui um risco também com o equipamento desligado.

17. Não tocar o equipamento nem o alimentador com mãos molhadas.

18. Não se pode deixar o dispositivo nem o alimentador conectados à corrente não supervisionados.

19. O equipamento deve estar localizado em um local seco e ventilado, em um quarto, afastado da luz solar.

20. Na máquina, não pode ser lavada roupa que contenha álcool, gasolina nem dissolventes orgânicos.

21. Não deitar água no painel de controle com temporizador para evitar choques eléctricos.

DESCRIÇÃO DO EQUIPAMENTO

1. Conexão de água
2. Temporizador da máquina de lavar
3. Tampa da máquina de lavar
4. Temporizador da centrifugadora
5. Câmara de lavagem
6. Mangueira de saída
7. Mangueira de entrada
8. Tampa protetora
9. Tampa da centrifugadora
10. Botão do programador
11. Câmara da centrifugadora

PREPARAÇÃO DO EQUIPAMENTO

1. A máquina de lavar deve estar localizada em uma superfície chata e estável (ângulo máximo de inclinação admissível é de 2°, no caso contrário, a máquina deve estar noutro local). A distância entre a máquina de lavar e a parede deve exceder 5 cm a fim de evitar ruídos excessivos.

LAVAGEM

1. Antes de lavar, confira se a mangueira de saída (6) se encontra na posição superior para impossibilitar a saída de água. A mangueira (7) serve para evacuar água (1). Abra a tampa da máquina de lava (3). Retire tudo das algibeiras da roupa. Introduza a roupa na câmara de lavagem (5). Deite a água quente na máquina, de temperatura não superior a 50°C, até ao nível máximo na escala. A água pode ser deitada também através da tampa da lavadora (3). Deite o detergente em pó. Feche a tampa (3).
2. Ligue a máquina à tomada de alimentação com terra. Coloque o botão do programador (10) na posição NORMAL (lavagem normal – ciclos mais largos de lavagem, para roupa maior) ou GENTLE (lavagem delicada – ciclos mais curtos de lavagem, para roupa mais pequena e tecidos delicados). Ajuste o temporizador da máquina de lavar (2) para o tempo desejado virando o botão à direita. Começa a lavagem. Se quiser deter a lavagem antes de concluído o tempo programado, vire o temporizador à esquerda, até se desligar a máquina de lavar e retire, com a mão seca, o plugue da tomada de corrente.
3. Depois de terminada a lavagem, elimine a água suja colocando a mangueira de saída (6) no efluente ou em um recipiente grande. Coloque o botão de programação (10) na posição DRAIN.

CENTRIFUGAÇÃO

1. Introduza a roupa lavada e enxaguada na câmara da centrifugadora (9). Feche a tampa protetora (8). Feche a tampa da centrifugadora (9). Ajuste o tempo virando o temporizador (4) à direita. É possível deter a centrifugado virando o temporizador da centrifugadora (4) à esquerda, na posição 0.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Retire o plugue da tomada e espere até o equipamento se esfriar.
2. Limpe a tampa e a parte externa com um pano / esponja limpo e humectado com um pouco de detergente.
3. Não limpe com lâ de aço nem agentes agressivos.
4. Seque bem a parte interna do equipamento.

DADOS TÉCNICOS

- | | | |
|---------------------------------------|------------|--|
| 1. Tensão da alimentação: | 230V ~50Hz | Dispositivo fabricado com classe de isolamento I. |
| 2. Potência de lavagem: | 230W | Dispositivo está conforme com os requisitos das diretivas: |
| 3. Potência de centrifugação: | 135W | Dispositivo elétrico de baixa voltagem (LVD) |
| 4. Capacidade máx. da máquina: | 3,0kg | Compatibilidade eletromagnética (EMC) |
| 5. Capacidade máx. da centrifugadora: | 1,0kg | Produto com símbolo CE na placa de características |



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

LIETUVIŲ

BENDROSIOS SAUGOS SALYGOS. SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR ISSAUGOTI ATEICIAI

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 230 V ~ 50 Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina žintis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams

žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.

6. Visada, baigus naudotis, ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo prilaikant lizdą ranka. **NETRAUKTI** už maitinimo laido.

7. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.

8. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).

9. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.

10. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servais. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.

11. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.

12. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.

13. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.

14. Dėl papildomo saugumo, rekomenduojama yra elektros grandinėje užinstaliuoti RDC įrenginį su nominalia srove nedidesne kaip 30 mA. Atsižvelgiant į tai, prašome kreiptis į kvalifikuotą elektriką.



15. Negalima naudoti įrenginio arti vandens, pvz.: po dušu, vonioje ar virš praustuvo su vandeniu.

16. Kai įrenginys yra naudojamas vonios kambaryje, po panaudojimo ištraukite kištuką iš lizdo, nes vandens artumas kelia pavojų net tada, kai įrenginys yra išjungtas.

17. Negalima laikyti įrenginio bei maitinimo šaltinio šlapiomis rankomis.

18. Negalima palikti įjungto lizde įrenginio bei maitinimo šaltinio be priežiūros.

19. Įrenginys turi stovėti ventiliuojamoje, sausoje patalpoje. Laikyti toli nuo betarpiškos saulės šviesos.

20. Neskalbti skalbimo mašinoje rūbų, kurie turi alkoholio, benzino ar organinių tirpiklių.

21. Nepilti vandens ant valdymo panelės su laikmačiu, kad išvengtų elektros šoko.

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. Vandens tiekimas | 2. Skalbimo mašinos laikmatis |
| 3. Skalbimo mašinos dangtis | 4. Centrifugos laikmatis |
| 5. Skalbimo kamera | 6. Nuotako žarna |
| 7. Tiekimo žarna | 8. Apsauginis dangtis |
| 9. Centrifugos dangtis | 10. Programatoriaus jungiklis |
| 11. Centrifugos kamera | |

ĮRENGINIO PARUOŠIMAS

1. Skalbimo mašina turi stovėti ant stabilaus ir plokščio paviršiaus (maksimalus leistinas pasvirimo kampas tai 2°, kitu atveju skalbimo mašina turi būti pemešta į kitą vietą).

Nuotolis tarp skalbimo mašinos ir sienos turi būti didesnis kaip 5cm, kad išvengtų pernelyg didelio triukšmo.

SKALBIMAS

1. Prieš pradėdami skalbimą, patikrinkite ar nuotako žarna (6) yra viršutinėje pozicijoje neleidžiančioje išplaukti vandeniui. Žarna (7) naudojama prijungti vandens tiekimą (1) iš čiaupo. Atidarykite skalbimo mašinos dangtį (3). Ištuštinkite drabužių kišenes. Įdėkite drabužius į skalbimo kamerą (5). Įpilkite į skalbimo mašiną šilto vandens, kurio temperatūra neviršys 50°C, iki viršutinės ribos žymeklio. Vandenį galima įpilti taip pat per skalbimo mašinos dangtį (3). Įberkite atitinkamą kiekį skalbimo miltelių. Uždarykite dangtį (3).

2. Ijunktite skalbimo mašīnā j elektros līzdā. Nustatykite programatoriaus jungiklį (10) pozicijoje NORMAL (paprastas skalbimas – ilgesni skalbimo ciklai, skirti didesniems drabužiams) arba GENTLE (švelnus skalbimas – trumpesni ciklai, skirta mažesniems drabužiams ir švelnioms medžiagoms). Nustatykite skalbimo mašinos laikmatį (2) norimam laikui, pasukant reguliatorių į dešinę. Prasidės skalbimas. Jeigu norite nutraukti skalbimą prieš nustatytą laiką, pasukite laikmatį į kairę kol išsijungs skalbimo mašina ir išimkite sausa ranka kištuką iš elektros lizdo.

3. Po skalbimo užbaigimo išleiskite nešvarų vandenį iš skalbimo mašinos nuleidžiant nuotako žarną (6) į kanalizaciją arba talpų indą. Perjunkite programavo reguliatorių (10) į poziciją DRAIN.

CENTRIFUGAVIMAS

1. Išskalbtus ir išplautus drabužius perdėkite į centrifugos kamerą (9). Uždarykite saugumo dangtį (8). Uždarykite centrifugos dangtį (9). Nustatykite centrifugavimo laiką pasukant laikmatį (4) į dešinę. Centrifugavimą galima sustabdyti pasukant centrifugos laikmatį (4) į kairę iki pozicijos 0.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Išjunkite kištuką iš lizdo ir palikite įrenginį ataušimui.
2. Dangtį ir išorinę dalį išvalykite drėgnu, švairiu skudurėliu arba kempine su nedideliu indų plovimo skysčio kiekiu.
3. Nevalyti plieno vata arba ėdžiomis medžiagomis.
4. Vidinę įrenginio dalį išvalykite sausiai.

TECHNINIAI DUOMENYS

1. Maitinimo įtampa:	230V ~50Hz	Prietaisas yra I izoliacijos klasės.
2. Skalbimo galia:	230W	Prietaisas atitinka šių direktyvų reikalavimus:
3. Centrifugavimo galia:	135W	Elektrinis žemos įtampos prietaisas (LVD)
4. Maksimali skalbimo mašinos talpa:	3,0kg	Elektromagnetinis suderinamumas (EMC)
5. Maksimali centrifugos talpa:	1,0kg	Prietaisas turi CE ženklą vardinėje lentelėje.



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

LATVIEŠU

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI, SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI, LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 230 V ~ 50 Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērojiet īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Neļaujiet ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktlīdzu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.
7. Neatsājiēt ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegrēmdējiēt strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
10. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta nometot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi,

šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.

11. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.

12. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

13. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.

14. Lai nodrošinātu papildus drošību, ir ieteicams pieslēgt RCD ierīci ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30mA. Šo darbību drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.



15. Nedrīkst lietot ierīci ūdens tuvumā piem., zem dušas, vannā, izlietnē.

16. Ja ierīce tiek lietota vannas istabā, pēc lietošanas izslēgt to no kontaktligzdas, jo ūdens tuvumā tā rada risku pat tad, ja ir izslēgta.

17. Nedrīkst pieskarties ierīcei un maiņstrāvas adapterim ar slapjām rokām.

18. Nedrīkst atstāt ieslēgtu ierīci un maiņstrāvas adapteri bez uzraudzības.

19. [Ierīci] novietot sausā un viegli vēdināmā telpā. Tālu no tiešas saules staru ietekmes.

20. Nemazgāt veļas mašīnā drēbes ar alkohola, benzīna vai organisku atšķaidītāju traipiem.

21. Neliet ūdeni uz vadības paneli ar taimeru, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena.

IERĪCES APRAKSTS

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Ūdens piegāde | 2. Veļas mašīnas taimeris |
| 3. Veļas mašīnas vāks | 4. Centrifūgas taimeris |
| 5. Mazgāšanas kamera | 6. Notekšļūtene |
| 7. Padeves šļūtene | 8. Drošības vāks |
| 9. Centrifūgas vāks | 10. Programmu slēdzis |
| 11. Centrifūgas kamera | |

IERĪCES LIETOŠANA

1. Veļas mašīna ir jānovieto uz stabilas un lēzenas virsmas (maksimālā pieļaujamā slīpuma leņķis ir 2°, pretējā gadījumā veļas mašīna ir jānovieto citur). Attālumam starp veļas mašīnu un sienu ir jābūt lielākam par 5 cm, lai nepieļautu pārmērīgu troksni.

MAZGĀŠANA

1. Pirms mazgāšanas pārbaudīt, vai notekšļūtene (6) atrodas augšējā pozīcijā, neļaujot noplūst ūdenim.

Šļūtene (7) tiek lietota, lai savienotu ūdens padevi (1) ar krānu. Attaisīt veļas mašīnas vāku (3), Pārliecināties, vai drēbju kabatas ir tukšas. Ieliec drēbes mazgāšanas kamerā (5). Ieliet veļas mašīnā siltu ūdeni, ne siltāku par 50 C, līdz augšējai norādes līmenim. Ūdeni var ieliet arī caur veļas mašīnas vāku(3). Iebērt atbilstošu daudzumu veļas pulveri. Aizvērt vāku(3).

2. Pi eslēgt veļas mašīnu kontaktligzdai ar zemējumu. Uzstādīt programmas slēdzi (10) pozīcijā NORMAL (parastā mazgāšana – garāki mazgāšanas posmi, paredzēti lielākām drēbēm) vai GENTLE (delikāta mazgāšana – īsāki mazgāšanas posmi, paredzēti mazākām drēbēm no delikātiem materiāliem). Uzstādīt veļas mašīnas taimeru (2) uz vajadzīgo laiku, pagriežot slēdzi pa labi. Sākas mazgāšana. Ja mazgāšana ir jābeidz pirms uzstādītā laika, pagrieziet taimeru pa kreisi, līdz veļas mašīna izslēgsies un izslēgt ar sausu roku veļas mašīnu no kontaktligzdas.

3. Pēc mazgāšanas izliet netīro ūdeni, nolaižot notekšļūteni (6) kanalizācijas caurumā vai lielākā tvertnē. Pārslēgt programmu slēdzi (10) uz DRAIN pozīciju.

CENTRIFUGĒŠANA

1. Izmazgātas un izskalotas drēbes ielikt centrifūgas kamerā (9). Aizvērt drošības vāku (8). Aizvērt centrifūgas vāku (9). Uzstādīt centrifūgēšanas laiku, pagriežot taimeru (4) pa labi. Centrifūgēšanu var apturēt, pagriežot centrifūgas taimeru (4) pa kreisi uz 0 pozīciju.

TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA

1. Izslēgt kontaktu no kontaktligzdas un atstāt ierīci atdzišanai.

2. Vāku un ārējo daļu noslaucīt ar mitru, tīru lupatīņu vai sūkli ar nelielu daudzumu trauku mazgājamo līdzekli.

3. Netīrīt ar tērauda vilnu vai stīpiem tīrīšanas līdzekļiem.

4. Ierīces iekšējo daļu izslaucīt sausu.

TEHNISKIE DATI

1. Spriegums:	230V ~50Hz
2. Mazgāšanas jauda:	230W
3. Centrifugēšanas jauda:	135W
4. Veļas mašīnas maksimālais tilpums:	3.0kg
5. Centrifūgas maksimālais tilpums:	1.0kg

Ierīce ir izstrādāta I izolācijas klasē un atbilst nepieciešamajām direktīvām: zema sprieguma direktīva (LVD), elektromagnētiskā saderība (EMC), izstrādājums ir atzīmēts ar CE marķējumu.



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķi pārstrādei. Polietilēna maisinūs (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

EESTI

ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seade tuleb lülitada ainult 230 V ~ 50 Hz toitepessa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte voluleringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.
6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.
7. Ära jäta pistikepessa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.
8. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kámpingumajad).
9. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökogas, et vältida hädaohflikku olukorda.
10. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökogad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohtuolukorra seadme kasutajale.
11. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
12. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.
13. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutada vastu kuuma pealispinda.
14. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav elektriahelasse paigaldada rikkevoolukaitselüliti (RCD), mille nimivool ei ületa 30 mA. Selleks pöörduge kvalifitseeritud elektriiku poole.
15. Ärge kasutage seadet vee läheduses nt: duši all, vannis või veega täidetud



valamu kohal.

16. Kui kasutate seadet vannitoas, võtke pärast kasutamist toitejuhte pistik võrgukontaktist, kuna vee lähedus kujutab endast ohtu isegi siis, kui seade on välja lülitatud.

17. Arge puudutage seadet ega toiteallikat märgade kätega.

18. Arge jätke toitevõrku ühendatud seadet ega toiteallikat järelevalveta.

19. Seade tuleb paigaldada õhutatud, kuiva kohta ruumis. Hoidke seadet vahetust päikesepaistest eemal.

20. Arge peske pesumasinas alkoholi, bensiini või orgaanilisi lahusteid sisaldavaid riideid.

21. Arge valage taimeriga juhtpaneelile vett, et vältida elektrilöögi ohtu.

SEADME KIRJELDUS

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Vee sisselase | 2. Pesumasina taimer |
| 3. Pesumasina kaas | 4. Tsentrifuugi taimer |
| 5. Pesemiskamber | 6. Aravooluvoolik |
| 7. Sissevooluvoolik | 8. Turvakaas |
| 9. Tsentrifuugi kaas | 10. Programmivalija pöördnupp |
| 11. Tsentrifuugi kamber | |

SEADME ETTEVALMISTAMINE

1. Pesumasin tuleb paigaldada stabiilsele ja tasasele pinnale (maksimaalne lubatud kaldenurk on 2°, vastavasel korral tuleb pesumasin paigaldada teise kohta). Pesumasina ja seina vaheline vahemaa peab olema suurem kui 5cm, et vältida liigset müra.

PESEMINE

1. Enne pesemise alustamist tuleb kontrollida, kas äravooluvoolik (6) paikneb ülemises asendis, mis võimaldab vee väljavoolu. Voolik (7) on ette nähtud vee juurdevoolu (1) ühendamiseks kraaniga. Avage pesumasina kaas (3). Tühjendage rõivaste taskud. Pange pesu pesemiskambrisse (5). Valage pesumasinasse sooja vett, mille temperatuur ei tohi ületada 50° C, kuni skaala ülemise piirini. Vee võib sisse valada ka läbi pesumasina kaane (3). Lisage vajalikus koguses pesupulbrit. Sulgege kaas (3).

2. Ühendage pesumasin maandatud võrgukontakti. Keerake programmivalija nupp (10) asendisse NORMAL (tavaline pesu – pikemad pesutsüklid, ette nähtud suuremate riideesemete pesemiseks) või GENTLE (õrnpesu – lühemad pesutsüklid, ette nähtud väiksemate riideesemete ja õrnade materjalide pesemiseks). Seadistage pesumasina taimer (2) soovitud ajale, keerates nuppu paremale. Algab pesutsüklil. Kui tahate katkestada pesemise enne seadistatud aja lõppemist, keerake taimerit vasakule, kuni pesumasin välja lülitub ja võtke pistik võrgukontaktist kuivade kätega.

3. Pärast pesemise lõppemist laske pesuvesi masinast välja, juhtides äravooluvooliku (6) kanalisatsiooni või mahukasse nõusse. Keerake programmivalija nupp (10) asendisse DRAIN.

TSENTRIFUGIMINE

1. Pange pestud ja loputatud pesu tsentrifuugi kambrisse (9). Sulgege turvakaas (8). Sulgege tsentrifuugi kaas (9). Seadistage tsentrifugimise aeg, keerates taimerit (4) paremale. Tsentrifugimine on võimalik peatada, keerates tsentrifuugi taimerit (4) vasakule, asendisse 0.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Võtke pistik võrgupesast ja jätke seade jahtuma.

2. Puhastage kaant ja väliseid pindu niiske, puhta lapi või švammiga ja väikeses koguses nõudepesuvahendiga.

3. Arge puhastage terasvilla või sööbivate vahenditega.

4. Hõõrge seadme sisemine osa kuivaks.

TEHNILISED ANDMED

1. Toitepinge: 230V ~50Hz
2. Pesemise võimsus: 230W
3. Tsentrifugimise võimsus: 135W
4. Pesumasina maksimaalne maht: 3,0kg
5. Tsentrifuugi maksimaalne maht: 1,0kg

Seade on valmistatud I ohutusklassis ja vajab maandamist.

Seade on vastavuses direktiivide nõudmistega:

Madalpinge elektriseade (LVD)

Elektromagneetiline ühilduvuse (EMC)

Toode on märgistatud andmeplaadil CE märgiga.

Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

ROMÂNĂ

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ. INSTRUCȚIUNI ÎMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU VIITOR

1. Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți manualul de instrucțiuni și urmați instrucțiunile conținute de acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului care nu este în conformitate cu destinația sau deservirea incorectă a acestuia.

2. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.

3. Trebuie să fiți foarte precauți în cazul folosirii dispozitivului în cazul în care în apropierea

acestui se află copii. Nu lăsați copii să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor și nici persoanelor care nu cunosc funcționarea dispozitivului să îl folosească.

4. **AVERTIZARE:** Acest echipament poate fi folosit de către copii care au depășit vârsta de 8 ani sau de către persoane care nu au experiență sau nu cunosc echipamentul, numai atunci când acesta este folosit sub supravegherea persoanelor care sunt responsabile de siguranța acestora sau au primit indicații cu privire la folosirea în siguranță a dispozitivului și sunt conștiente de pericolul care poate apare în urma folosirii acestui dispozitiv. Copii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și conservarea dispozitivului nu trebuie realizată de copii, în afara cazului în care aceștia au depășit vârsta de 8 ani și aceste activități sunt realizate sub supravegherea unei persoane adulte.

5. Întotdeauna după ce dispozitivul nu va mai fi folosit, scoateți fișa din priză de alimentare ținând priză cu mâna. **NU** trageți de cablul de alimentare.

6. Nu lăsați dispozitivul în priză fără supraveghere.

7. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul dispozitiv în apă sau orice alt fel de substanțe lichide. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea factorilor atmosferici (ploaie, soare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, cabane umede).

8. Periodic verificați starea conductorului de alimentare. Dacă conductorul este deteriorat atunci acesta trebuie înlocuit de către un atelier de reparații specializat cu scopul de a evita pericolul.

9. Nu folosiți dispozitivul care are deteriorat conductorul de alimentare sau care a fost scăpat din mână sau deteriorat în orice alt fel sau nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul personal, deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul care este stricat trebuie trimis la un punct de service corespunzător cu scopul ca acesta să fie verificat sau reparat. Toate reparațiile pot fi realizate numai de punctele de service autorizate. Reparația care nu este realizată corect poate reprezenta pericol pentru beneficiar.

10. Dispozitivul trebuie pus pe o suprafață rece, stabilă, egală, la distanță de dispozitivele din bucătărie care se încălzesc: aragaz electric, aragaz pe gaz, etc..

11. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor ușor inflamabile.

12. Cablul de alimentare nu poate să atârne în afara muchiei mesei și nici nu poate atinge suprafețe fierbinți.

14. Pentru o protecție suplimentară, este recomandabil să se instaleze în rețeaua electrică un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent diferențial nominal de maximum 30 mA. În acest sens, vă rugăm să contactați un electrician calificat.



15. Nu aveți voie să utilizați dispozitivul în apropierea apei, de exemplu: În duș, în cada de baie sau deasupra chiuvetei cu apă.

16. Atunci, când dispozitivul este utilizat în baie, după utilizarea acestuia, scoateți ștecherul din priză, deoarece apropierea de apă prezintă un risc, chiar și atunci când dispozitivul este oprit.

17. Nu aveți voie să țineți nici dispozitivul nici sursă de alimentare cu mâinile umede.

18. Nu aveți voie să lăsați nici dispozitivul nici sursă de alimentare conectat la priză fără supraveghere.

19. Dispozitivul ar trebui să fie plasat înăuntru, într-un loc uscat și ventilat. Depozitați departe de lumina directă a soarelui.

20. În mașină de spălat nu se spăla rufe, care conțin alcool, benzină sau solvenți organici.

21. Nu turnați apă pe panoul de control cu temporizator pentru a evita șocul electric.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Alimentare cu apă
2. Temporizator mașini de spalat
3. Capac mașini de spalat
4. Temporizator centrifugare
5. Camera de spălat
6. Furtun evacuare
7. Furtun de alimentare
8. Capac de siguranță
9. Capac centrifugare
10. Selector programe
11. Camera centrifugare

PREGĂTIREA DISPOZITIVULUI

1. Mașina de spălat ar trebui să fie plasat pe o suprafață solidă, plană (unghiul maxim admisibil de înclinare este de 2°, în caz contrar mașina ar trebui să fie mutat într-un alt loc). Distanța dintre mașină de spălat și perete trebuie să fie mai mare de 5 cm, pentru a evita zgometul excesiv.

SPĂLARE

1. Înainte de spălare, verificați dacă furtunul de evacuare (6) este plasat în poziția superioară, pentru a preveni curgerea apei. Furtun (7) este pentru a conecta alimentare cu apă cu robinetul. Deschideți capacul mașinii de spălat (3). Goliți buzunarele rufelor. Introduceți rufele în camera spalat (5) Umpleți mașină de spălat cu apa caldă cu o temperatură de maximum 50°C până la limita superioară a scalei. Apă poate fi, de asemenea, turnat prin capacul mașinii Turnați cantitate corespunzătoare de detergent. Închideți capacul (3).
2. Conectați mașina de spălat la o priză cu împământare. Setati selector programe (10) în poziția NORMAL (spălare normală - cicluri de spălare mai lungi, dedicat pentru haine mai mari) sau GENTLE (spălare delicată - cicluri de spălare mai scurte, dedicat pentru haine mai mici și țesături delicate). Setati temporizator mașini de spălat (2) la timp dorit, rotând selector spre dreapta. Incepe spălare. Dacă doriți să întrerupeți programul înainte de sfârșitul timpului setat, rotiți selectorul spre stânga pentru a opri mașina și scoateți cu mâna uscată ștecherul din priză.
3. După finalizarea spălării eliminați apa murdara coborând furtunul de evacuare (6) din masina de spalat în canalizare sau într-un vas încăpător. Rotiți selector programe (10) în poziția DRAIN.

CENTRIFUGARE

1. Rufele spălate și clătire puneți în camera centrifugare (9). Închideți capacul de siguranță.(8). Închideți capacul centrifugare.(9). Setati timp de centrifugare rotând temporizator (4) spre dreapta. Centrifugare puteți opri rotând temporizator centrifugare (4) spre dreapta până la poziția 0.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Deconectați ștecherul din priză și lăsați dispozitivul să se răcească.
2. Partea exterioară a capacului și ștergeți cu o cârpă curată umedă sau burete cu un pic de lichid de spălarea vaselor.
3. Nu curățați cu lână de oțel sau cu agenți corozivi.
4. Partea interioară a dispozitivului ștergeți până la uscat.

PARAMETRI TEHNICI:

- | | | |
|--|------------|--|
| 1. Tensiune de alimentare: | 230V ~50Hz | Dispozitivul este fabricat în clasa I de izolare. |
| 2. Putere de spălare: | 230W | Dispozitivul este în conformitate cu cerințele directivelor: |
| 3. Putere de centrifugare: | 135W | Dispozitiv electric de joasă tensiune (LVD) |
| 4. Capacitatea maximă a mașinii de spălat: | 3.0kg | Compatibilitate electromagnetă (EMC) |
| 5. Capacitatea maximă centrifugă: | 1.0kg | Produs marcat cu simbolul CE pe plăcuța de fabricație |



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți și centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

BOSANSKI / HRVATSKI

OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU

BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I

SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.

2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.

3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 230 V ~ 50Hz

U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.

4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.

5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu

bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe

6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. NEMOJTE vući mrežni kabel.

7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djetstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupačila, „vlažne“ vikendice).

8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.

9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.


10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.

11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.

12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.

14. Za dodatnu zaštitu preporučeno je instaliranje u strujnom krugu zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) vrijednosti nazivne diferencijalne struje koja ne premašuje 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.

 15. Nemojte nikad koristiti uređaj u blizini vode npr. ispod tuša, u kadi ili iznad umivaonika s vodom.

16. Kad se uređaj koristi u kupaonici, nakon korištenja, isključite kabel iz napona, pošto blizina vode predstavlja opasnost čak i tada kad je uređaj isključen.

17. Nemojte hvatati [uređaj niti napojnu jedinicu mokrim rukama.

18. Nemojte ostavljati [uređaj niti napojnu jedinicu uključene u utičnicu bez nadzora.

19. Uređaj mora biti smješten na suhom mjestu u prostoriji s dobrom ventilacijom. Čuvajte ga daleko od neposrednog sunčevog svjetla.

20. Nemojte u perilici prati odjeću koje sadrži alkohol, benzin ili organske rastvarače.

21. Nemojte sipati vodu na panel za upravljanje timerom kako bi se izbjegao udar električnom strujom.

OPIS UREĐAJA

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Dovod za vodu | 2. Timer perilice |
| 3. Poklopac perilice | 4. Timer centrifuge |
| 5. Komora za pranje | 6. Odvodna cijev |
| 7. Cijev za dovod vode | 8. Sigurnosni poklopac |
| 9. Poklopac centrifuge | 10. Taster za programator |
| 11. Komora centrifuge | |

PRIPREMA UREĐAJA

1. Perilica se mora nalaziti na ravnoj i stabilnoj površini (maksimalni dozvoljen kut nagnuća je 2°, u suprotnom, perilica se mora premjestiti na drugo mjesto). Udaljenost između perilice i zida mora biti veća od 5 cm kako bi se izbjegla prekomjerna buka.

PRANJE

1. Prije početka pranja provjerite je li odvodna cijev (6) okrenuta nagore tako da onemogućava izlaz vode.

Cijev (7) služi za spajanje dovoda vode (1) sa slavinom. Otvorite poklopac perilice (3). Ispraznite džepove odjeće. Stavite odjeću u komoru za pranje (5). Sipajte u perilicu toplu vodu temperature ne više od 50 C do nivoa gornje granice razmjernika. Vodu možete takođe sipati kroz poklopac perilice (3). Sipajte odgovarajuću količinu praška za pranje. Zatvorite poklopac perilice (3).

2. Uključite perilicu u električnu utičnicu s uzemljenjem. Okrenite taster programatora (10) u položaj NORMAL (normalno pranje – duži ciklusi pranja, namijenjen za pranje većih komada odjeće) ili GENTLE (delikatno pranje – kraći ciklusi pranja, namijenjen za pranje manjih komada odjeće i delikatnih materijala.) Podesite timer perilice (2) birajući željeno vrijeme okrećući taster udesno. Pranje će početi. Ako želite prekinuti pranje prije isteka podešenog vremena, okrenite taster timera ulijevo dok se perilica ne isključi, te suhom rukom izvadite utikač iz električne utičnice.

3. Nakon završenog pranja ispuštite prljavu vodu iz perilice spuštajući odvodnu cijev (6) u kanalizaciju ili obimnu posudu. Stavite taster za programiranje (10) u položaj DRAIN.

CENTRIFUGA

1. Oprano i isprano rublje stavite u komoru centrifuge (9). Zatvorite sigurnosni poklopac (8). Zatvorite poklopac centrifuge (9). Podesite vrijeme rada centrifuge okrećući timer (4) udesno. Centrifuga se može zaustaviti okrećući timer centrifuge (4) ulijevo u položaj 0.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Izvadite utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Poklopac i vanjski dio obrišite vlažnom, čistom krpicom ili spužvom s malom količinom deterdženta za pranje sudova.
3. Nemojte čistiti čeličnom vunom ili nagrizajućim sredstvima.
4. Unutrašnjost uređaja obrišite da bude suha.

TEHNIČKI PODACI

- | | |
|-------------------------------------|------------|
| 1. Napon: | 230V ~50Hz |
| 2. Snaga pranja: | 230W |
| 3. Snaga centrifuge: | 135W |
| 4. Maksimalni kapacitet pranja: | 3,0 kg |
| 5. Maksimalni kapacitet centrifuge: | 1,0kg |

Uređaj ima I. klasu izolacije. Aparat ispunjava zahtjeve direktiva:
Električni uređaj niskog napona (LVD)
Elektromagnetna kompatibilnost (EMC)
Proizvod je označen oznakom CE na nazivnoj tablici.
Produc marcat cu simbolul CE pe plăcuța de fabricație



Brinuci za okoliš..

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!

MAGYAR

A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.
2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
3. A berendezést kizárólag 230 V ~ 50 Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni. A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.
4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kiiktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.
6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatról úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.
7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.

9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.


10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.

11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.

13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.

14. Kiegészítő védőeszközként javasolt az áramkörön 30 mA névleges áramerőt meg nem haladó érintésvédelmi relé (RCD) beszerelése. Ebben az esetben szakképzett villanyszerelőhöz kell fordulni.

 15. A készüléket víz közelében ne használjuk pl.: zuhany alatt, fürdőkádban és vízzel feltöltött mosdó felett.

16. Amennyiben a készüléket fürdőszobában használjuk, használata után húzzuk ki a konnektorból, mivel a víz közelsége akkor is veszélyt jelent, amikor a készülék ki van kapcsolva.

17. A készülékhez és tápegységhez] vizes kézzel ne nyúlunk.

18. Felügyelet nélkül a készüléket és a tápegységet konnektorba dugva ne hagyjuk.

19. A készüléket szellőztetett, száraz helyiségbe helyezzük el. Közvetlen napfénytől tartsuk távol.

20. A mosógépben alkoholt, benzint vagy szerves oldószereket tartalmazó ruhadarabokat ne mossunk.

21. Elektromos áramütés elkerülése érdekében a timeres kezelőpanelre vizet ne öntsünk.

TERMÉKLEÍRÁS

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Vízellátás | 2. Mosógép timer |
| 3. Mosógép fedél | 4. Centrifuga timer |
| 5. Mosókamra | 6. Vízleeresztő tömlő |
| 7. Vízbevezető cső | 8. Védőfedél |
| 9. Centrifugafedő | 10. Programkapcsoló |
| 11. Centrifuga retesz | |

KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

1. A mosógépet helyezzük stabil és síkfelületre (a megengedett maximális dőlésszög 2°, eltérő esetben a mosógépet helyezzük át más helyre). A mosógép és fal között hagyunk több mint 5cm, így elkerüljük a túlzott zajt.

MOSÁS

1. Mosás elindítása előtt ellenőrizzük, hogy a vízleeresztő cső (6) víz kiömlését megakadályozó, felső pozícióban van elhelyezve. A tömlő (7) a vízellátás (1) és csap csatlakoztatását szolgálja. Nyissuk ki a mosógép fedelét (3). A ruhadarabok zsebét ürítsük ki. A ruhadarabokat helyezzük a mosókamrába (5). A mosógépbe a felső jelzésig öntsünk meleg vizet, azonban a hőmérséklete ne legyen magasabb 50 C-nál. A vizet a mosógép fedelén keresztül is tölthetjük (3). Szórjunk megfelelő mennyiségű mosóport. Zárjuk le a fedelet (3).

2. Csatlakoztassuk a mosógépet földelt konnektorba. A programkapcsolót (10) állítsuk NORMAL pozícióba (normális mosás – hosszabb mosásciklus, nagyobb ruhadarabokhoz) vagy GENTLE (kíméletes mosás – rövidebb mosásciklus, kisebb ruhadarabokhoz és kényes anyagokhoz). A mosógép timert (2) állítsuk a kívánt időre és csavarjuk el jobbra. A mosás elindul. Amennyiben a mosást a beállított idő előtt le akarjuk állítani, a timert csavarjuk balra, míg a mosógép leáll, majd szárazkézzel húzzuk ki a hálózathoz.

3. Mosás után a szennyes vizet a vízleeresztő tömlőt (6) leengedve öntsük szennyvízcsatornába vagy nagykapacitású edénybe. A programkapcsolót (10) állítsuk DRAIN pozícióba.

CENTRIFUGÁLÁS.

A kimosott és kiöblített ruhadarabokat helyezzük a centrifugakamrába (9). Zárjuk le a védőfelét (8). Zárjuk le a centrifuga fedelét (9). Állítsuk be a centrifugálási időt a timert (4) jobbra tekerve. A centrifugálást a centrifuga timer (4) balra elfekérésevel és 0 pozícióba állításával állíthatjuk le.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzzuk ki a csatlakozódugót a hálózatról és a készüléket hagyjuk kihűlni.
2. A fedelet és külső részt tisztítsuk tiszta, nedves törülköendővel vagy szivaccsal és kevés mosogatószerrel.
3. Acélkeféket és súrolószereket ne használjunk.
4. A készülék belső részét töröljük szárazra.

MŰSZAKI ADATOK

1. Tápfeszültség:	230V ~50Hz	A készülék I szigetelési osztályban készült.
2. Mosás teljesítmény:	230W	A berendezés megfelel a következő direktíváknak:
3. Centrifugálás teljesítmény:	135W	Kisfeszültségű elektromos berendezések (LVD)
4. Mosógép maximális kapacitása:	3.0kg	Elektromágneses kompatibilitás (EMC)
5. Centrifuga maximális kapacitása:	1.0kg	A termék CE jelzéssel van jelölve az adattáblán



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtete návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.
2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.
3. Pro napájení výrobku použijte připojení na napětí 230V ~ 50Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.
4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybuji-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.
5. UPOZORNĚNÍ: Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochpení i bezpečné používání výrobku.
- Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.
6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!
7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí byť i jen na krátkou dobu. Výrobek vypněte a odpojte z napájení podle bodu 6.
8. Nikdy nedávejte, nepoňujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémními podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.
9. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozen, opravu nebo výměnu svěřte autorizovanému servisu, aby se předešlo neodborné manipulaci a tím i nebezpečným situacím.
10. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy

svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.

11. Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte.

12. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavin.

13. Nenechávejte kabel viset doů přes okraje podložky na které je výrobek položen.

14. Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD) o jmenovitém proudu nepřekračujícím 30 mA. V tomto ohledu se, prosím, obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.



15. Nepoužívejte zařízení v blízkosti vody, např. pod sprchou, ve vaně ani nad umyvadlem s vodou.

16. Pokud zařízení používáte v koupelně, vytáhněte po ukončení používání jeho zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody představuje ohrožení i tehdy, když je zařízení vypnuté.

17. Je zakázáno dotýkat se zařízení a nebo adaptéru mokřýma rukama.

18. Nenechávejte do zásuvky zapojené zařízení ani adaptér bez dozoru.

19. Zařízení musí být umístěno na ventilovaném, suchém místě v místnosti. Držte ho dále od přímého slunečního světla.

20. Neperte v pračce oděvy, které obsahují alkohol, benzín nebo organická rozpouštědla.

21. Nelijte vodu na řídicí panel s časovačem, zamezíte tak úrazu elektrickým proudem.

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | |
|---------------------|--------------------------|
| 1. Přívod vody | 2. Časovač pračky |
| 3. Víko pračky | 4. Časovač ždímačky |
| 5. Prací komora | 6. Vypouštěcí hadice |
| 7. Příváděcí hadice | 8. Bezpečnostní víko |
| 9. Víko ždímačky | 10. Knoflík programátoru |
| 11. Komora ždímačky | |

PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ

1. Pračka by měla být umístěna na stabilním a plochém povrchu (maximální přípustný úhel sklonu jsou 2°, v opačném případě by měla být pračka přemístěna na jiné místo). Vzdálenost mezi pračkou a zdí by měla být větší než 5 cm, aby se zamezilo nadměrnému hluku.

PRANÍ

- Před zahájením praní zkontrolujte, jestli je vypouštěcí hadice (6) umístěna v horní poloze znemožňující výtok vody. Hadice (7) slouží k spojení přívodu vody (1) s kohoutkem. Otevřete víko pračky (3). Vyprázdněte kapsy oděvů. Vložte oděvy do prací komory(5). Nalijte do pračky teplou vodu s teplotou, která nepřesahuje 50 °C po horní úroveň hranice stupnice. Vodu lze také nalít přes víko pračky(3). Nasypete potřebné množství pracího prášku. Zavřete víko (3).
- Připojte pračku k zásuvce s uzemněním. Nastavte knoflík programátoru (10) do polohy NORMAL (běžné praní - delší cykly praní, určený pro větší oděvy) lub GENTLE (jemné praní - kratší cykly praní, určené na menší oděvy a jemné materiály). Natavte časovač pračky (2) na požadovaný čas otočením knoflíku vpravo. Začne praní. Pokud chcete přerušit praní před vypršením nastaveného času, otočte časovač doleva až do vypnutí pračky a suchou rukou vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Po ukončení praní vypustte špinavou vodu z pračky spuštěním vypouštěcí hadice (6) do kanalizace nebo objemné nádoby. Přepněte knoflík programování (10) do polohy DRAIN.

ŽDÍMÁNÍ

1. Vyprané a vymáchané oděvy přendejte do komory ždímačky (9). Zavřete bezpečnostní víko (8). Zavřete víko ždímačky (9). Nastavte čas ždímání otočením časovače (4) doprava. Ždímání lze zastavit otočením časovače ždímačky (4) vlevo do polohy 0.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení vychladnout.
- Víko a vnější část otřete vlhkým, čistým hadříkem nebo houbičkou s trochou přípravku na mytí nádobí.
- Nečistit ocelovou vlnou nebo žiravinami.
- Vnitřní část zařízení vytřete do sucha.

TECHNICKÉ ÚDAJE

1. Napětí napájení: 230V ~50Hz
2. Výkon prání: 230 W
3. Výkon ždímní: 135 W
4. Maximální objem pračky: 3.0 kg
5. Maximální objem ždímačky: 1.0 kg



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylenové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnice ani kontejneru na směsný odpad!!!

- Spotřebič je proveden v 1. třídě izolace a je nutné jej uzemnit.
- Spotřebič vyhovuje požadavkům směrnice:
 - Elektrická zařízení nízkého napětí (LVD)
 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC)
- Výrobek je na výrobním štítku označen znakem CE.

македонски

ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА

Ве молиме внимателно прочитајте и чувајте го за идни потсетувања.

Условите на гаранција се различни, ако уредот се користи за комерцијални цели.

1. Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.

2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.

3. Напонот е 230V, ~50Hz со заземјување. Од безбедносни причини не треба да се приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.

4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.

6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полака извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!

7. Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога е употребата прекината за кратко време, исклучете го од струја, извадете го кабелот од штекер.

8. Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.

9. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.

10. Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.

11. Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.

12. Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.

13. Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.

14. За гарантитане на додатна заштита, препорача се инсталиране на електричен систем дополнителен уред за разлиџен напон на стуја (RCD) со номинална струја не повеќа од 30 mA. Со тоа прашање обратите на стручан електричар.



15. Уредот не може да се користи во близина на водата нпр.: под душ, во када нито над чешма со вода.

16. Кога уредот се користи во купатило, после завршеток на перење извадете кабелот од гнездото, бидејќи близина на вода е опасност чак кога уредот е исклучен.

17. Уредот ниту напојувач не може да се фаќа со мокри раце.

18. Вклучен во гнездото уредот ниту напојувачот не може да остави без надзор.

19. Уредот треба да се стави во вентилирано, суво место во собата. Да се внимава од директна сончева светлина, во спротивно може да са смени бојата и трајноста на пластиката.

20. Во машина за перење да не се перат алишта кои содржат алкохол, бензин или органски растворувачи.

21. Да не се прска вода на контролната табла со тајмерот за да се избегне електричен удар.

ОПИС НА УРЕДОТ

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1. Снабдување со вода | 2. Тајмер на машината |
| 3. Покривка на машина | 4. Тајмер на центрифуга |
| 5. Комора за перење | 6. Црево за одводнување |
| 7. Црево за доведување на вода | 8. Капак за заштита |
| 9. Капак за центрифуга | 10. Копче на програматор |
| 11. Комора на центрифуга | |

ПОДГОТВУВАЊЕ НА УРЕДОТ

1. Машина за перење треба да се постави на цврста и рамна површина (максималниот агол за наведнување треба да биде 2 °, во друг случај машината треба да биде преместена на друга локација). Растојанието помеѓу машината и сидот треба да биде повеќе од 5 cm со цел да се избегне бучавата.

ПЕРЕЊЕ

1. Пред да се започне со перењето треба да се провери дали одводното црево (6) е сместено во горна положба и на тој начин е спречен протокот на водата. Цревити (7) служи за доведувањето на водата (1) од чешма. Отворете покривката на машина (3). Одстранете се од црбове. Стави облека во комора за перење (5). Сипете во машината топла вода со температура не повисока од 50 C до ниво на горната граница на скалата. Водата можете да ја сипете исто така низ капакот на машината (3). Ставете соодветно количество детергент. Затвори капакот (3).

2. Приклучете го кабелот за напојување во штекерот за струја со заземавање. Подеси копчето на програматор (10) во положбата NORMAL (нормално перење – подолги циклуси на перење, наменети за поголеми облеку) или GENTLE (деликатно перење – пократки циклуси на перење, наменети за помалки облеку и деликатни тканини). Подеси тајмерот на машината (2) на бараното време, копчето го обрнете на десно. Перењето ќе почне. Ако сакате да прекинете перење пред крајот на планираното време, обрнете го тајмерот во лево се додека се машина не исклучи и со сува рака извадете кабелот од штекелот за струја.

3. Кога ќе завршите со перење спустете балканата вода од машината со црево за одводнување на водата (6) во канализација или соодветен сад. Копчето за програмирањето (10) го подесите на позицијата DRAIN.

ЦЕНТРИФУГИРАЊЕ

1. Изперените и изплакнатите облеку ги ставите во комората на центрифуга (9). Затворите капакот (8). Затворете капакот на центрифугата (9). Подесите времето на центрифугирањето со копчето на тајмерот (4) обрнете го на десно. Центрифугирањето може да се прекине со тајмерот за центрифугата (4) треба да го окренете на позицијата 0.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

1. Исклучете го приклучокот од струја и овозможете и на уредот машината да се излади
2. Покривката и надворешниот дел избришете ги со влажна, чиста крпа или сунѓер со малку детергент.
3. Не чистете со челична волна или агресивна сода.
4. Внатрешниот дел на уредот треба да се избрише да биде сув.

ТЕХНИЧЕСКИ ПОДАТОЦИ

1. Напон на напојување:	230V ~50Hz
2. Мокност на перење:	230W
3. Мокност на цетрифугирање:	135W
4. Максимален капацитет на машината за перење:	3.0kg
5. Максимален капацитет на цетрифугата:	1.0kg

Уредот е направен во I класа на изолатија.
Уред е во согласност со директивите на ЕУ:
- Директива за нисок напон (LVD)
- Електромагнетна компатибилност (EMC)
Уред означени CE ознака на етикетата




За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazardous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

РУССКИЙ

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. До начала употребления устройства прочитать инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причинённый употреблением устройства не в соответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.
2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его предназначением.
3. Устройство надо подключить только к гнезду 230 В ~ 50 Гц. Для повышения безопасности употребления, к одной цепи тока не надо одновременно включать многие электрические устройства.
4. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не знакомым с устройством на употребление его.
5. Устройство не предназначено для употребления лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической способностью, способностью к ощущению или умственной способностью или с отсутствием опыта или ознакомления с устройством, разве, что это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.
6. Всегда после окончания употребления, удали штепсель из питающего гнезда придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.
7. Не оставляй устройство включенное в гнездо без надзора.
8. Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воде или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).
9. Периодически проверяй состояние питающего провода. Если питающий провод повреждён, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.
10. Не употребляй устройство с повреждённым питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Повреждённое устройство передай в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществлённый ремонт может причинить серьёзную угрозу для пользователя.
11. Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагревающейся кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.
12. Не употреблять устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
13. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим поверхностям.
14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в сети устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более

30 mA. Для установки, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику.

 15. Нельзя использовать устройство вблизи воды например: в душе, в ванной, а так же над раковиной с водой.

16. При использовании устройства в ванной, после использования его следует отключить от сети, так как устройство вблизи воды даже при выключении может быть безопасным.

17. Нельзя брать за устройство и сетевой кабель мокрыми руками.

18. Нельзя оставлять устройство включенным в сеть без присмотра

19. Устройство должно быть установлено в хорошо вентилируемом, сухом месте.

Храните устройство вдали от прямых солнечных лучей.

20. Не стирать в стиральной машинке одежду, которая содержит алкоголь, бензин или органические растворители.

21. Не лить воду на панель управления, во избежание поражения током.

Описание устройства

1. Отверстие для залива воды
3. Крышка стирального отсека
5. Стиральный отсек
7. Шланг наливной
9. Крышка центрифуги
11. Отсек центрифуги

2. Таймер стирки
4. Таймер центрифуги
6. Сливной шланг
8. Предохраняющая крышка
10. Переключатель

ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА К РАБОТЕ

1. Установите стиральную машину на устойчивую, ровную поверхность (допустимый максимальный угол наклона 2°, в противном случае машинка должна быть установлена в другом месте). Расстояние между машинкой и стеной должно составлять не менее 5 см, чтобы избежать чрезмерного шума.

СТИРКА

1. Перед началом стирки проверьте, чтобы шланг для залива воды (6) находился в верхней позиции, что предотвращает вытекание воды. Шланг (7) используется для подключения с краном отверстия для залива воды (1). Откройте крышку стирального отсека (3). Проверьте содержимое карманов. Поместите одежду в стиральный отсек (5). Влейте в машинку теплую воду (температура воды не должна превышать 50° C) до предела верхней мерки. Воду так же можно влить непосредственно через крышку стирального отсека (3). Насыпьте соответствующее количество стирального порошка. Закройте крышку (3).

2. Подключите машину к сети электропитания с заземлением. Установите переключатель (10) в режим NORMAL (нормальная стирка – более длительный цикл стирки, предназначенный для более крупной одежды) или GENTLE (деликатная стирка – короткий цикл стирки, предназначенный для стирки более мелкой одежды и деликатных тканей). Установите таймер стирки (2) на нужное вам время, крутя ручку вправо. Начнется стирка. Если хотите прервать стирку раньше установленного времени, поверните ручку таймера влево до тех пор, пока машинка не выключится и сухими руками отключите электрощит.

3. После завершения стирки слейте со стиральной машины грязную воду поместив сливной шланг (6) в канализацию или емкое судно. Установите переключатель (10) в режим DRAIN.

ОТЖИМ

1. Выполосканную одежду вложите в отсек центрифуги (9). Закройте предохраняющую крышку (8). Закройте крышку центрифуги (9). Установите время отжима, повернув таймер (4) вправо. Отжим может быть прерван если вы повернете ручку таймера влево до положения 0.

ЧИСТКА И УХОД

1. Выньте вилку из розетки и оставьте устройство, чтобы оно остыло.

2. Крышки и внешнюю часть устройства протрите влажной чистой тканью или губкой с небольшим количеством моющего средства.

3. Не используйте для чистки стальные губки или едкие вещества.

4. Внутреннюю часть устройства вытрите насухо.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

- | | |
|---|------------|
| 1. Напряжение питания: | 230В ~50Гц |
| 2. Мощность в режиме стирки: | 230В |
| 3. Мощность в режиме отжима: | 135 В |
| 4. Максимальная загрузка бака для стирки: | до 3 кг. |
| 5. Максимальная загрузка центрифуги: | до 1 кг. |



Заботясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.

2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.

3. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο με πρίζα 230 V ~ 50 Hz.

Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.

4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερος κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.

5. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.

6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέσετε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.

7. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.

8. Μη βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.).

Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).

9. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

10. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνουν μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.

11. Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά.

12. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.

13. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.

14. Με σκοπό να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία προτείνεται να εγκαταστήσετε μέσα στο ηλεκτρικό κύκλωμα τη διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με το ονομαστικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει 30 mA. Με σκοπό να το κάνετε πρέπει να καλέσετε τον ειδικό ηλεκτρικό.



15. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη [συσκευή] δίπλα στο νερό π.χ.: στο ντους, στη μπανιέρα στο νεροχύτη γεμάτο νερό.

16. Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στο μπάνιο, αφού τελειώσετε να τη χρησιμοποιείτε βγάλτε το φιλ από την πρίζα γιατί το νερό που βρίσκεται δίπλα είναι επικίνδυνο, ακόμη όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

17. Δεν επιτρέπεται να πιάνετε τη [συσκευή] ούτε τον τροφοδότη με υγρά χέρια.

18. Δεν επιτρέπεται να αφήνετε τη συσκευή και τον τροφοδότη συνδεδεμένους στην πρίζα χωρίς έλεγχο.

19. Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται σε ένα εξαερισμένο, στεγνό τόπο μέσα στο δωμάτιο. Φυλάσσεται μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

20. Μην πλένετε στο πλυντήριο τα ρούχα που περιέχουν το αλκοόλ, τη βενζίνη ή τα οργανικά διαλυτικά.

21. Μην χύνετε νερό πάνω στο πάνελ χειρισμού με το χρονοδιακόπτη με σκοπό να

αποφύγετε την ηλεκτροπληξία.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Εισαγωγή νερού
2. χρονοδιακόπτης πλυντηρίου ρούχων
3. Κάλυμμα πλυντηρίου ρούχων
4. Χρονοδιακόπτης στουψίματος
5. Θάλαμος πλύσης
6. Σωλήνας εκκένωσης
7. Εισαγωγικός σωλήνας
8. Προστατευτικό κάλυμμα
9. Κάλυμμα στουψίματος
10. Πόμολο προγραμματιστή
11. Θάλαμος στουψίματος

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Το πλυντήριο ρούχων πρέπει να τοποθετηθεί σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια (μέγιστη επιτρεπόμενη γωνία κλίσης 2°, αντίθετα το πλυντήριο πρέπει να μεταφερθεί σ' ένα άλλο τόπο). Η απόσταση μεταξύ του πλυντηρίου ρούχων και του τοίχου πρέπει να είναι μεγαλύτερη των 5 cm με σκοπό να αποφύγετε υπερβολικό θόρυβο.

ΠΛΥΣΗ

1. Πριν να αρχίσετε να πλένετε ρούχα πρέπει να ελέγξετε αν ο σωλήνας εκκένωσης (6) βρίσκεται στην επάνω θέση και δεν επιτρέπει εκροή νερού. Ο σωλήνας (7) χρησιμοποιείται για σύνδεση νερού (1) με τη βρύση. Ανοίξτε το κάλυμμα πλυντηρίου ρούχων (3). Εκκένωση τις τσέπες των ρούχων. Βάλτε τα ρούχα μέσα στο θάλαμο πλύσης (5). Χύστε μέσα στο πλυντήριο ζεστό νερό που έχει τη θερμοκρασία όχι μεγαλύτερη των 50 C μέχρι να φτάσει στο επάνω όριο του κλίμακα. Μπορείτε να χύσετε νερό ακόμη μέσα από το κάλυμμα του πλυντηρίου ρούχων (3). Χύστε το κατάλληλο ποσό σκόνη πλύσης. Κλείστε το κάλυμμα (3).
- 2/ Συνδέστε το πλυντήριο στην πρίζα με γείωση. Προγραμματίστε το πόμολο του προγραμματιστή (10) στη θέση NORMAL (κανονική πλύση - μακροί κύκλοι πλύσης, προορίζεται για μεγαλύτερα ρούχα) ή τη θέση GENTLE (μαλακή πλύση - ταχύτεροι κύκλοι πλύσης, προορίζεται για μικρότερα ρούχα και μαλακά υφάσματα). Προγραμματίστε το χρονοδιακόπτη του πλυντηρίου ρούχων (2) βάζοντας το ζητούμενο χρόνο και περιστρέφοντας το πόμολο δεξιοστροφώς. Αρχίζει η πλύση. Αν θέλετε να σταματήσετε τη πλύση πριν να περάσει ο προγραμματισμένο χρόνος, περιστρέψτε το χρονοδιακόπτη αριστεροστροφώς μέχρι το πλυντήριο σβήσει και βγάλτε το φιν από τη ν πρίζα με στεγνό χέρι σας.
3. Όταν η πλύση τελειώσει εκκένωση το μολυσμένο νερό από το πλυντήριο ρούχων βάζοντας το σωλήνα εκκένωσης (6) στο δίκτυο αποχέτευσης ή σε μια μεγάλη σκευή. Περιστρέψτε το πόμολο προγραμματισμού (10) στη θέση DRAIN.

ΣΤΥΨΙΜΟ

1. Τα πλυμένα και ξεπλυμένα ρούχα βάλτε τα στη θάλαμο στουψίματος (9). Κλείστε το προστατευτικό κάλυμμα (8). [Κλείστε το κάλυμμα στουψίματος (9). Προγραμματίστε το χρόνο στουψίματος περιστρέφοντάς το χρονοδιακόπτη (4) δεξιοστροφώς. Μπορείτε να σταματήσετε στύψιμο περιστρέφοντάς το χρονοδιακόπτη στουψίματος (4) αριστεροστροφώς προς τη θέση 0.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Βγάλτε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή μέχρι να ψύξει.
2. Λουστράρετε το κάλυμμα και την εξωτερική επιφάνεια με μουσκεμένο υφασμα ή σφουγγάρι με λίγο υγρό για τα πιάτα.
3. Μην καθαρίζετε χρησιμοποιώντας το ασφάλινο μαλλί ή τα καυστικά απορρυπαντικά.
4. Λουστράρετε το εσωτερικό μέρος της συσκευής μέχρι να είναι στεγνό.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

1. Τάση τροφοδοσίας: 230V ~50Hz
2. Ισχύς πλύσης: 230W
3. Ισχύς στουψίματος: 135W
4. Μέγιστη χωρητικότητα φορτίου πλύσης: 3.0kg
4. Μέγιστη χωρητικότητα φορτίου στουψίματος: 1.0kg

Η συσκευή είναι φτιαγμένη στην πρώτη κλάση μόνωσης και απαιτεί γείωση.

Η συσκευή συμμορφώνεται με κανόνες των Οδηγιών: Ηλεκτρικές συσκευές χαμηλής τάσης (LVD) Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) Το προϊόν φέρνει σήμα CE στον πίνακα.



Προστασία του περιβάλλοντος. Η χάρτινη συσκευασία παρακαλό να παραδοθεί για ανακύκλωση. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο να τις πετάτε σε κατάλληλα δοχεία. Τις πλαστικές συσκευές πρέπει να αποσύρετε με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων, διότι επικινδύνει συστατικά της συσκευής

NEDERLANDS VEILIGHEID CONDITIES

Belangrijke instructies voor de veiligheid van gebruik. Lees dit zorgvuldig door en bewaar het voor later gebruik. De garantievoorwaarden zijn verschillend, als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden.

1. Voordat u het product gebruikt, lees aandachtig en voldoende altijd aan de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.
2. Het product is alleen voor binnenshuis gebruik. Gebruik het product niet voor een doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.
3. De toepasselijke voltage is 230V, ~ 50Hz. Om veiligheidsredenen is het niet wenselijk om meerdere apparaten aan te sluiten op een stopcontact.
4. Wees voorzichtig bij het gebruik rond kinderen. Laat de kinderen niet spelen met het product. Laat kinderen of mensen die niet weten hoe het apparaat werkt er niet mee bezig zonder toezicht.
5. WAARSCHUWING: Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat alleen onder toezicht van een persoon die

verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren in verband met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten moeten worden uitgevoerd onder toezicht.

6. Nadat u klaar bent met het product moet u altijd onthouden om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het netsnoer!!

7. Zet nooit het netsnoer, de stekker of het hele apparaat in het water. Nooit het product aan de atmosferische omstandigheden bloot leggen, zoals direct zonlicht of regen, etc. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.

8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als het netsnoer beschadigd is moet het product worden gebracht naar een professionele service locatie en daar behandeld worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.

9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of beschadigd op een andere manier of als het niet goed werkt. Probeer niet om het defecte product zelf te repareren, omdat het kan leiden tot een elektrische schok. Breng altijd het beschadigde apparaat naar een professionele service locatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service professionals. De reparatie die ten onrechte werd gedaan kan gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.


10. Zet het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur, zoals de elektrische oven of gasbrander.

11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.

12. Laat het snoer niet hangen over de rand van de balie of ergens waar het warme oppervlakken aanraakt.

13. Laat het product niet aangesloten op het stopcontact zonder toezicht. Zelfs wanneer gebruik wordt onderbroken voor een korte tijd, zet het uit van het netwerk, stekker uit het stopcontact.

14. Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om residu (RCD) te installeren in de stroomkring, met een resterende huidige beoordeling niet meer dan 30 mA. Neem contact op met professionele elektriciens in deze zaak.

 15. Gebruik het apparaat niet in de buurt van het water, bv. in de douche, bad of boven de gootsteen met water.

16. Wanneer het apparaat in de badkamer wordt gebruikt, verwijder na gebruik de stekker uit het stopcontact, omdat de nabijheid van het water een gevaar kan vormen, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.

17. Pak niet het apparaat of voedingsunit met natte handen.

18. Laat het ingeschakeld apparaat of voedingsunit niet onbeheerd achter.

19. [Het apparaat] moet in een goed geventileerde, droge binnenshuis ruimte worden geplaatst. Bewaar uit de buurt van direct zonlicht.

20. Was in de wasmachine geen kleding die alcohol, benzine of organische oplosmiddelen bevat.

21. Giet geen water op het bedieningspaneel met timer om elektrische schokken te voorkomen.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Watertoevoer
3. Wasmachine deksel
5. Wasmachine kamer
7. Toevoerslang
9. Centrifugedeksel
11. Centrifuge kamer

2. Wasmachine timer
4. Centrifuge timer
6. Afvoerslang
8. Beschermdeksel
10. Programmeurknop

APPARAAT VOORBEREIDING

1. Wasmachine moet op een stevige en vlakke ondergrond worden geplaatst (maximaal toegestane hellingsgraad bedraagt 2°, anders moet de wasmachine naar een andere locatie worden overgebracht). De afstand tussen de wasmachine en de wand moet groter zijn dan 5 cm om geluidsoverlast te voorkomen.

WASSEN

1. Voordat u gaat wassen, controleer of de afvoerslang (6) in de bovenste stand is geplaatst om afvoer van het water te voorkomen. Slang (7) wordt gebruikt om het water (1) uit een kraan te tappen. Open het wasmachine deksel (3). Leeg de kledingzakken. Plaats de kleren in de wasmachine kamer (5). Giet in de wasmachine warm water met een temperatuur van ca. 50°C tot de bovenste grens van de schaal. Het water kan ook door het wasmachine deksel (3) worden gegoten. Doe de juiste hoeveelheid waspoeder in. Sluit het deksel (3).
2. Sluit de wasmachine aan op een geaard stopcontact. [Stel de programmeurknop (10) op NORMAL (normale was – langere wasbeurten, voor grotere kleding) of GENTLE (fijnwasprogramma - kortere wasbeurten, voor kleinere kleding en delicate stoffen).] Stel de wasmachine timer (2) op de gewenste tijd in door de knop naar rechts te draaien. Het wassen begint. Als u het programma wilt onderbreken voor het einde van de ingestelde tijd, draai de timer naar links zodat de wasmachine stopt en haal de stekker uit het stopcontact met droge hand.
3. Na afloop van het wassen laat het vuile water uit de wasmachine via afvoerslang verlaten (6) in het riool of ruim emmer. Schakel de programmeurknop (10) naar de positie DRAIN.

CENTRIFUGEREN

1. Leg de gewassen en gespoelde kleren in de centrifuge kamer (9). Sluit de beschermdeksel (8). Sluit de centrifugedeksel (9). Stel de centrifugeertijd door de timer (4) naar rechts te draaien. Het centrifugeren kan worden gestopt door centrifuge timer (4) naar links in de stand 0 te draaien.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat om af te koelen.
2. Maak schoon deksel en buitenste deel met een vochtige, schone doek of een spons met een beetje afwasmiddel.
3. Reinig niet met staalwol of bijtende middelen.
4. Het binnenste gedeelte van het apparaat droogwrijven.

TECHNISCHE GEGEVENS

- | | |
|-------------------------------|------------|
| 1. Voedingsspanning: | 230V ~50Hz |
| 2. Wasvermogen: | 230W |
| 3. Centrifuge vermogen: | 135W |
| 4. Wasmachine max capaciteit: | 3,0kg |
| 5. Centrifuge max capaciteit: | 1,0kg |

Dit apparaat voldoet aan beschermingsklasse I.
Apparaat voldoet aan de standaardeisen betreffende:
- EMC (Electromagnetic Compatibility)
- LVD (Low Voltage Directive) van de Europese Gemeenschap.
Het apparaat is CE-gemarkeerd.



Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

SLOVENŠČINA

VARNOSTNE RAZMERE.

POMEMBNO! Preberite navodila za uporabo in jih skrbno shranite za prihodnjo uporabo, ali zaradi pogojev v garanciji, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli škodo zaradi zlorabe izdelka.
2. Izdelek se uporablja samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte izdelka za kakršenkoli namen, ki ni v skladu z njegovo uporabo.
3. Napetost naprave je 230V-50 Hz. Ne povežite več naprav z eno vtičnico, zaradi varnostnih razlogov.
4. Bodite previdni ko uporabljate izdelek v bližini otrok. Ne pustite, da se otroci igrajo z izdelkom. Ne pustite, da napravo uporabljajo otroci in ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo izdelka.
5. Opozorilo: To napravo lahko uporabljajo samo otroci, stari nad 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali znanja naprave, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim podali navodila na varno uporabo naprave in še zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se naj ne igrajo z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
6. Ko boste končali z uporabo izdelka, nežno odstranite vtič iz električne vtičnice. Nikoli ne potegnite za napajalni kabel!
7. Nikoli ne pustite izdelek, povezan z virom energije brez nadzora. Tudi, ko za kratek čas prekinete uporabo, ga izklopite iz vtičnice.
8. Nikoli ne dajajte napajalnega kabla, vtičača ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte izdelka atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd... Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.
9. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan se je

potrebno obrniti na pooblaščenega serviserja, da bi se izognili nevarni situaciji.

10. Nikoli ne uporabljajte izdelka z poškodovanim napajalnim kablom ali če se je naprava poškodovala in ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka sami, saj lahko privede do električnega udara. Vedno se obrnite na pooblaščenega serviserja. Popravilo, ki je bilo narejeno nepravilno lahko povzroči nevarne razmere za uporabnika.

11. Nikoli ne dajajte proizvoda na ali blizu vroče ali tople površine ali kuhinjskih aparatov, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.

12. Nikoli ne uporabljajte izdelka blizu vnetljivih snovi.

13. Ne dovolite, da kabel visi čez rob.

14. Da se zagotovi dodatna varnost, priporočeno je da se v električnem tokokrogu namesti zaščitna naprava za diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za namestitev naprave se je treba obrniti na strokovnjaka iz področja elektrike.

15. Naprave se ne sme uporabljati v neposredni bližini vode, npr. tuš kabine, kadi ali zraven umivalnika.

16. Če je naprava v kopalnici, je treba po končanem pranju izvleci priključno vrvico, ker bližina vode povzroča tveganje tudi takrat, ko je naprava izklopljena.

17. Naprave ali napajalnika se ne sme dotikati z mokrymi dlanmi.

18. Naprave ali napajalnika se ne sme pustiti bez nadzora, ko sta priklopljena v vtičnico.

19. Naprava se na mora nahajati na zračnem in suhem mestu v prostoru. Hranite izven neposrednega dosega sončnih žarkov.

20. V pralnem stroju se ne sme prati oblačil, ki vsebujejo alkohol, bencin ali organska topila.

21. Upravljalne enote s timerjem ne polivati z vodo, da bi se izognili električnega udara.

OPIS NAPRAVE

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Dovod vode | 2. Timer za pranje |
| 3. Pokrov pralnega stroja | 4. Timer za ožemanje |
| 5. Boben | 6. Cev za odvod vode |
| 7. Cev za dovod vode | 8. Zaščitni pokrov |
| 9. Pokrov naprave za ožemanje | 10. Gumb za programiranje |
| 11. Boben za ožemanje | |

PRIPRAVA NAPRAVE

1. Pralni stroj mora biti nameščen na stabilno in ravno površino (maksimalen kot naslona znaša 2°, če pa je večji, je treba pralni stroj premakniti drugam). Razdalja med pralnim strojem in steno mora znašati več kot 5 cm da bis e izognili čezmerne hrupa.

PRANJE

1. Pred začetkom pranja je treba preveriti, ali je cev za odvod vode (6) nameščena v poziciji, ki onemogoča pretok vode. Cev (7) je namenjena za povezavo med dovodom vode (1) in pipo. Odprite pokrov pralnega stroja (3). Izpraznite žepo. Perilo vložite v boben (5). V pralni stroj nalijte toplo vodo s temperaturo do 50 °C največ do zgornje meje lestvice. Voda lahko tudi nalijete pod pokrov pralnega stroja (3). Dodajte ustrezno količino pralnega praška. Zaprite pokrov (3).
2. Pralni stroj priklopite na vtičnico z ozemljitvijo. Premaknite gumb za programiranje (10) na pozicijo NORMAL (navadno pranje – daljši program pranja namenjen za večja oblačila) ali GENTLE (nežno pranje – krajši program namenjen za manjša oblačila ter nežne tkanine.). Izberite na timerju (2) ustrezen čas tako da gumb premaknete v desno. Pranje se bo tako začelo. Če želite prekiniti pranje pred potekom izbranega časa, premaknite timer v levo dokler se pralni stroj ne izklopi, potem s suho roko izvlecite priključno vrvico iz vtičnice.
3. Po končanem pranju izpusčite priljavo vodo tako da preusmerite cev za odvod (6) v odpadne vode ali večjo skledo. Premaknite gumb za programiranje (10) na pozicijo DRAIN.

OŽEMANJE

1. Oprano in sprano perilo namestite v košarico naprave za ožemanje (9). Zaprite zaščitni pokrov (8). Zaprite pokrov naprave za ožemanje (9). Izberite čas ožemanja tako da premaknete timer (4) v desno. Ožemanje lahko prekinete tako da premaknete timer ožemanja (4) v levo na pozicijo 0.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Odklopite napajalnik in pustite napravo da se ohladi.
2. Pokrov ter zunanjo stran pomivati z vlažno, čisto krpico ali z gobo in malo detergenta za pomivanje posode.
3. Za čiščenje stroja ne uporabljajte jeklene volne ali jedkih detergentov.
4. Notranjo stran naprave obrišite do suhega.

TEHNIČNI PODATKI

- | | |
|--|------------|
| 1. Napajanje: | 230V ~50Hz |
| 2. Moč pranja: | 230W |
| 3. Moč ožemanja: | 135W |
| 4. Maksimalna zmogljivost pralnega stroja: | 3.0kg |
| 5. Maksimalna zmogljivost ožemanja: | 1.0kg |



Zaščita okolja
Prosimo ločite kartonske škatle od plastičnih vreč ter jih odvrzite v primerne koše za smeti. Odslužene naprave zavrzite v zbirne centre zaradi nevarnih komponent, ki lahko ogrožajo okolje. Naprave ne zavrzite v navaden koš za smeti.

Naprava spada v I izolacijski razred.

Naprava je skladna z direktivami EU:

- O nizki napetosti (LVD)

- Elektromagnetski kompatibilnosti (EMC)

- Naprava ima CE oznako na tipski ploščici

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordon 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancyjny wynosi 12 miesięcy. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordon 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul.Ordon 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)

adnotacje serwisu:

.....
(pieczęćka sklepu i podpis sprzedawcy)



W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 230 V ~ 50 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp.
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwiisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie

elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

15. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu wody np.: pod prysznicem, w wannie ani nad umywalką z wodą.

16. Gdy urządzenie jest używana w łazience, po użyciu go wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone.

17. Nie wolno chwycić urządzenia ani zasilacza mokrymi dłońmi.

18. Nie wolno pozostawiać włączonego do gniazdka urządzenia ani zasilacza bez nadzoru.

19. Urządzenie powinno być umieszczone w wentylowanym, suchym miejscu w pomieszczeniu. Przechowuj z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

20. Nie prac w pralce ubrań, które zawierają alkohol, benzynę lub rozpuszczalniki organiczne.

21. Nie łąć wody na panel sterowania z timerem aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| 1. Doprowadzenie wody | 2. Timer pralki |
| 3. Pokrywa pralki | 4. Timer wirówki |
| 5. Komora piorąca | 6. Waż spustowy |
| 7. Waż doprowadzający | 8. Pokrywa zabezpieczająca |
| 9. Pokrywa wirówki | 10. Pokrętko programatora |
| 11. Komora wirówki | |

PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

1. Pralka powinna być umieszczona na stabilnej i płaskiej powierzchni (maksymalny dopuszczalny kąt nachylenia to 2°, w przeciwnym razie pralka powinna być przemieszczona w inne miejsce). Odległość między pralką a ścianą powinna być większa niż 5cm, aby uniknąć nadmiernego hałasu.

PRANIE

1. Przed rozpoczęciem prania sprawdzić, czy waży spustowy (6) umieszczony jest w górnej pozycji uniemożliwiającej wypływ wody. Waży (7) służy do połączenia doprowadzenia wody (1) z kranem. Otwórz pokrywę pralki (3). Opróżnij kieszenie ubrań, włóż ubrania do komory piorącej (5). Wlej do pralki ciepłą wodę o temperaturze nie większej niż 50 C do poziomu górnej granicy podziałki. Wodę można wlać również przez pokrywę pralki (3). Wsyp odpowiednią ilość proszku do prania. Zamknij pokrywę (3).

2. Podłącz pralkę do gniazda zasilającego z uziemieniem. Ustaw pokrętko programatora (10) w pozycji NORMAL (pranie normalne – dłuższe cykle prania, przeznaczony do większych ubrań) lub GENTLE (pranie delikatne – krótsze cykle prania, przeznaczony do mniejszych ubrań i delikatnych materiałów). Ustaw timer pralki (2) na żądany czas, przekręcając pokrętko w prawo. Rozpocznie się pranie. Jeśli chcesz przerwać pranie przed upływem nastawionego czasu, przekręć timer w lewo aż do wyłączenia się pralki i wyjmij suchą ręką wtyczkę z gniazdka sieciowego.

3. Po zakończeniu prania wypuść brudną wodę z pralki opuszczając waży spustowy (6) do kanalizacji lub pojemnego naczynia. Przełącz pokrętko programowania (10) na pozycję DRAIN.

WIROWANIE

1. Wyprane i wypukane ubrania przełóż do komory wirówki (9). Zamknij pokrywę zabezpieczającą (8). Zamknij pokrywę wirówki (9). Ustaw czas wirowania przekręcając timer (4) w prawo. Wirowanie można zatrzymać przekręcając timer wirówki (4) w lewo do pozycji 0.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Odłącz wtyczkę z gniazdka i pozostaw urządzenie do wystygnięcia.
2. Pokrywę i zewnętrzną część przetrzyj wilgotną, czystą szmatką lub gąbką z odrobiną środka do mycia naczyń.
3. Nie czyść wełną stalową lub środkami żrącymi.
4. Wewnętrzną część urządzenia wytrzyj do sucha.

DANE TECHNICZNE

- | | |
|---------------------------------|------------|
| 1.Napięcie zasilania: | 230V ~50Hz |
| 2.Moc prania: | 230W |
| 3.Moc wirowania: | 135W |
| 4.Maksymalna pojemność pralki: | 3.0kg |
| 5.Maksymalna pojemność wirówki: | 1.0kg |

Urządzenie jest wykonane w I klasie izolacji.
Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:
Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD)
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)
Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej